

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle		La Direttrice dell'Ufficio Bilancio e Appalti Die Leiterin des Amtes für Haushalt und Vergaben	
Capitolo/Kapitel	Esercizio/Finanzjahr	Trento, Trient	

**CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

N. 52/2022

Nr. 52/2022

SEDUTA DEL

SITZUNG VOM

14.11.2022

*In presenza dei
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Segretaria questora
Segretario questore*

*Josef Nogger
Roberto Paccher
Luca Guglielmi
Paula Bacher
Devid Moranduzzo*

*Präsident
Vizepräsident
Vizepräsident
Präsidialsekretärin
Präsidialsekretär*

*Assiste il
Segretario generale
del Consiglio regionale*

MMag. Jürgen Rella

*Im Beisein des
Generalsekretärs des
Regionalrates*

Assenti:

Abwesend:

<p>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</p> <p>Accoglimento in posizione di comando presso il Consiglio regionale di un dipendente del Consiglio provinciale di Bolzano – dott. “Omissis” - profilo professionale di giornalista pubblico</p>	<p>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</p> <p>Aufnahme - im Überstellungsverhältnis - des Bediensteten des Südtiroler Landtags, Dr. „Omissis“, beim Regionalrat im Berufsbild eines Journalisten der öffentlichen Verwaltung</p>
---	--

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL
CONSIGLIO REGIONALE

Visto l'art. 11 del Regolamento interno del Consiglio regionale approvato nella seduta 19 febbraio 1953 e successive modificazioni;

Visto il Testo coordinato inerente il Regolamento organico del personale del Consiglio regionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige approvato con decreto del Presidente del Consiglio regionale 26 aprile 2022, n. 20, e, in particolare, l'articolo 15;

Visto l'art. 15 della legge regionale 7 settembre 1958, n. 23;

Vista la legge regionale 21 luglio 2000, n. 3;

Visto il Regolamento previsto dall'articolo 5, comma 5 della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 in materia di comandi e distacchi in considerazione dell'articolo 7, comma 1, della legge regionale 5 dicembre 2006, n. 3 ed in particolare l'articolo 3;

Visto il contratto collettivo di lavoro 27 ottobre 2009 riguardante il personale dell'area non dirigenziale del Consiglio della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige riferito al biennio economico 2008-2009;

Visto l'Accordo per il rinnovo del contratto collettivo riguardante il personale dell'area non dirigenziale del Consiglio regionale biennio economico 2016-2017 - triennio giuridico 2016-2018 sottoscritto in data 2 maggio 2018;

Vista La legge su "Ordinamento della professione giornalistica" di data 3 febbraio 1963, n. 69 e ss.mm., che garantisce l'autonomia professionale dei giornalisti fissando i contenuti della loro deontologia professionale;

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in den Art. 11 der in der Sitzung vom 19. Februar 1953 genehmigten Geschäftsordnung des Regionalrates in geltender Fassung;

Nach Einsicht in den mit Dekret des Präsidenten des Regionalrates vom 26. April 2022, Nr. 20 genehmigten koordinierten Text der Personaldienstordnung des Regionalrates von Trentino-Südtirol und insbesondere in den Art. 15;

Nach Einsicht in den Art. 15 des Regionalgesetzes vom 7. September 1958, Nr. 23;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz vom 21. Juli 2000, Nr. 3;

Nach Einsicht in die von Artikel 5 Absatz 5 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 vorgesehene Verordnung auf dem Sachgebiet der Überstellungen und Abordnungen unter Berücksichtigung des Artikels 7 Absatz 1 des Regionalgesetzes vom 5. Dezember 2006, Nr. 3 und insbesondere nach Einsicht in den Artikel 3;

Nach Einsicht in den Tarifvertrag vom 27. Oktober 2009 für das Personal des Regionalrats von Trentino-Südtirol, ausgenommen die Führungskräfte, betreffend den wirtschaftlichen Teil für den Zweijahreszeitraum 2008-2009;

Nach Einsicht in das am 2. Mai 2018 unterzeichnete Abkommen zur Erneuerung des Tarifvertrages für das Personal des Regionalrats, ausgenommen die Führungskräfte - Zweijahreszeitraum 2016-2017 für den wirtschaftlichen Teil und Dreijahreszeitraum 2016-2018 für den rechtlichen Teil;

Nach Einsicht in das Gesetz über die „Ordnung des Journalistenberufs“ vom 3. Februar 1963, Nr. 69 i.g.F., die die berufliche Autonomie der Journalisten gewährleistet und deren Berufsgrundsätze festlegt;

Vista la legge n. 150 del 7 giugno 2000 e ss.mm. che stabilisce norme di principio in ordine alla disciplina delle attività di informazione e di comunicazione delle pubbliche amministrazioni;

Visto l'Accordo concernente le distinte disposizioni contrattuali volte a definire il trattamento giuridico ed economico dei giornalisti operanti presso il Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, sottoscritto in data 16 novembre 2021;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 11 ottobre 2021, n. 57, recante "Introduzione del profilo professionale di giornalista";

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 21 febbraio 2022, n. 2, riguardante la dotazione organica del personale del Consiglio regionale;

Appurata la necessità di provvedere alla ulteriore qualificazione dell'attività informativa in Consiglio regionale attraverso l'assunzione di personale, anche del gruppo linguistico tedesco, con esperienza nell'ambito dell'informazione pubblica;

Rilevata la carenza in organico e la necessità di dotarsi di personale con requisiti di professionalità, esperienza e qualificazione coerenti ai fabbisogni della struttura del Consiglio regionale per la sede di Bolzano;

Vista la nota, prot. CRTAA 11 gennaio 2022, n. 68, con la quale il dott. "Omissis", giornalista pubblico di ruolo in servizio presso il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, manifesta interesse per la posizione di giornalista, vacante presso il Consiglio regionale;

Vista la nota prot. CRTAA 28 marzo 2022, n. 1396, con la quale il Presidente del Consiglio regionale richiede il collocamento del predetto dipendente in posizione di comando presso il Consiglio regionale per la durata di un anno;

Nach Einsicht in das Gesetz vom 7. Juni 2000, Nr. 150 i.g.F., das Grundsatzbestimmungen in Bezug auf die Informations- und Kommunikationstätigkeit der öffentlichen Verwaltungen festlegt;

Nach Einsicht in das am 16. November 2021 unterzeichnete Abkommen betreffend die gesonderten Vertragsbestimmungen zur Festlegung der dienst- und besoldungsrechtlichen Behandlung der beim Regionalrat der autonomen Region Trentino-Südtirol tätigen Journalisten;

Nach Einsicht in den Beschluss des Präsidiums vom 11. Oktober 2021, Nr. 57 zur „Einführung des Berufsbildes des Journalisten“;

Nach Einsicht in den Beschluss des Präsidiums vom 21. Februar 2022, Nr. 2 betreffend die Planstellen des Regionalrates;

In Anbetracht der Notwendigkeit, die Qualität der Informationstätigkeit im Regionalrat durch die Einstellung von ggf. auch der deutschen Sprachgruppe angehörendem Personal mit Erfahrung im Bereich der Information der öffentlichen Verwaltung noch weiter auszubauen;

Angesichts des Mangels im Stellenplan an hochkompetentem, erfahrenem und qualifiziertem Fachpersonal, das den Anforderungen des Regionalrats am Bozner Sitz gerecht wird, weshalb die Notwendigkeit besteht, es zu rekrutieren;

Nach Einsicht in das Schreiben Prot. RegRat Nr. 68 vom 11. Januar 2022, mit dem Herr Dr. „Omissis“, der mit unbefristetem Arbeitsverhältnis beim Südtiroler Landtag als Journalist der öffentlichen Verwaltung beschäftigt ist, sein Interesse an der unbesetzten Stelle als Journalist beim Regionalrat bekundet hat;

Nach Einsicht in das Schreiben Prot. RegRat Nr. 1396 vom 28. März 2022, mit dem der Präsident des Regionalrates die Überstellung des genannten Angestellten zum Regionalrat für die Dauer eines Jahres beantragt hat;

Vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del Consiglio provinciale di Bolzano 9 novembre 2022, n. 83, con la quale è manifestato l'assenso alla richiesta di collocamento in posizione di comando del dipendente del Consiglio provinciale dott. "Omissis", nato a/il "Omissis", inquadrato a tempo indeterminato e a tempo pieno (38 ore settimanali) quale giornalista della pubblica amministrazione – esperto nella IX qualifica funzionale;

Dato atto che con la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del Consiglio provinciale di Bolzano 9 novembre 2022, n. 83, si è constatato che il dott. "Omissis", con lettera del 25/10/2022, ha dato il proprio assenso al comando stesso;

Dato atto che con il provvedimento di cui all'alinea precedente, per ragioni organizzative dell'amministrazione di provenienza, la decorrenza del comando del dott. "Omissis" è stata posticipata rispetto alla data di inizio proposta nella richiesta del Consiglio regionale e che, pertanto, il comando decorre dal 5/12/2022 e termina il 4/12/2023;

Visto il prospetto economico allegato alla nota pervenuta in data 10 novembre 2022, contenente indicazioni riguardo alle competenze annue lorde spettanti al dott. "Omissis", nonché dei contributi e ritenute a carico dell'Ente;

Considerato che, secondo quanto previsto dall'articolo 92, comma 1, del contratto 27 ottobre 2009 riguardante il personale dell'area non dirigenziale del Consiglio della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, al personale comandato da altri Enti è attribuito il trattamento economico accessorio di cui al medesimo contratto collettivo, integrato, a titolo di indennità accessorie, qualora ricorrano le condizioni previste nella normativa di riferimento e purché non percepisca detti assegni o similari dall'Ente di appartenenza, della quota fissa dell'indennità di funzione e l'indennità di cui all'art. 74 del contratto medesimo;

Ritenuto, in considerazione di quanto considerato all'alinea precedente, di dover

Nach Einsicht in den Beschluss des Präsidiums des Südtiroler Landtags vom 9. November 2022, Nr. 83, in dem der Antrag auf Überstellung des Landtagsbediensteten Herrn Dr. „Omissis“, geboren am/in „Omissis“, der mit unbefristetem Arbeitsverhältnis und in Vollzeit (38 Wochenstunden) als Fachjournalist der öffentlichen Verwaltung in der 9. Funktionsebene eingestuft ist, befürwortet wird;

Hervorgehoben, dass durch den Beschluss des Präsidiums des Südtiroler Landtags vom 9. November 2022, Nr. 83 zur Kenntnis genommen wurde, dass Herr Dr. „Omissis“ mit Schreiben vom 25. Oktober 2022 in die Überstellung eingewilligt hat;

Zur Kenntnis genommen, dass der Beginn der Überstellung von Herrn Dr. „Omissis“ aus organisatorischen Gründen der Herkunftsverwaltung mit der im vorangehenden Absatz genannten Maßnahme im Vergleich zu dem im Antrag des Regionalrats vorgeschlagenen Datum verschoben wurde, so dass die Überstellung am 5. Dezember 2022 beginnt und am 4. Dezember 2023 ausläuft;

Nach Einsicht in die Gehaltsaufstellung, die dem am 10. November 2022 eingegangenen Schreiben beigelegt war und der die Herrn Dr. „Omissis“ jährlich zustehenden Bruttobezüge sowie die Beiträge und Einbehalte zu Lasten der Körperschaft zu entnehmen sind;

Hervorgehoben, dass im Sinne des Artikels 92 Absatz 1 des Tarifvertrags vom 27. Oktober 2009 für das Personal des Regionalrats von Trentino-Südtirol, ausgenommen die Führungskräfte, dem von anderen Körperschaften abgeordneten Personal die zusätzlichen Besoldungselemente gemäß demselben Tarifvertrag entrichtet werden, ergänzt – in Form von zusätzlichen Zulagen – durch den festen Anteil der Funktionszulage und der Zulage laut Artikel 74 desselben Vertrages, sofern die in den Bezugsbestimmungen vorgesehenen Voraussetzungen bestehen und die genannten oder ähnliche Bezüge nicht von der Herkunftskörperschaft entrichtet werden;

In der Ansicht, dass unter Berücksichtigung des vorangehenden Absatzes

attribuire, a titolo di trattamento accessorio, al dott. „Omissis“, l'indennità di funzione di cui all'art. 75 del contratto collettivo 27 ottobre 2009 e ss.mm.ii.;

Considerato quanto previsto dall'articolo 6 del citato Accordo concernente le distinte disposizioni contrattuali volte a definire il trattamento giuridico ed economico dei giornalisti operanti presso il Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, sottoscritto in data 16 novembre 2021, ai sensi del quale ai giornalisti del Consiglio regionale, *“assunto ai sensi dell'art. 15 del regolamento organico per il personale del Consiglio regionale è attribuita un'indennità redazionale da corrispondere per dodici mensilità”*;

Dato atto che, ai sensi della disposizione di cui all'alinea precedente, *“la misura annua lorda dell'indennità di cui al comma 1 è stabilita all'atto dell'assunzione ed è compresa tra un minimo del 20% ed un massimo del 50% della retribuzione annua complessiva su tredici mensilità costituita dalle voci indicate nell'allegata Tabella 1)”*;

Dato atto, pertanto, che deve essere riconosciuta al dott. „Omissis“ l'indennità redazionale di cui all'articolo 6 del citato Accordo concernente le distinte disposizioni contrattuali volte a definire il trattamento giuridico ed economico dei giornalisti, nella misura del 30% della retribuzione annua complessiva su tredici mensilità, costituita dalle voci indicate nella Tabella 1) allegata al suddetto Accordo;

Considerato quanto previsto dal comma 5 del medesimo articolo 6 del citato Accordo concernente le distinte disposizioni contrattuali volte a definire il trattamento giuridico ed economico dei giornalisti, ai sensi del quale il *“personale in comando, qualora incaricato delle funzioni di giornalista, rimane inquadrato nel profilo professionale e nella posizione economico professionale di appartenenza con attribuzione dell'indennità redazionale calcolata sulla base della retribuzione annua complessiva su tredici mensilità in godimento ed aggiunta al trattamento fondamentale fruito. L'incarico avrà una durata non superiore alla legislatura.”*;

Herrn Dr. „Omissis“ die Funktionszulage laut Artikel 75 des Tarifvertrags vom 27. Oktober 2009 i.g.F. als zusätzliches Besoldungselement zu entrichten ist;

In der Erwägung, dass gemäß Art. 6 des genannten, am 16. November 2021 unterzeichneten Abkommens betreffend die gesonderten Vertragsbestimmungen zur Festlegung der dienst- und besoldungsrechtlichen Behandlung der beim Regionalrat der autonomen Region Trentino-Südtirol tätigen Journalisten den *„gemäß Art. 15 der Personaldienstordnung des Regionalrates eingestellten“* Journalisten des Regionalrates *„eine Redaktionszulage gewährt wird, die für zwölf Monate entrichtet wird“*;

Zur Kenntnis genommen, dass gemäß den Bestimmungen laut vorangehendem Absatz *„der jährliche Bruttobetrag der Zulage laut Abs. 1 zum Zeitpunkt der Einstellung festgelegt wird und von mindestens 20% bis höchstens 50% der jährlichen Gesamtbesoldung für dreizehn Monate reicht, die sich aus den in der beiliegenden Tabelle 1) angegebenen Posten zusammensetzt“*;

Zur Kenntnis genommen, dass in diesem Sinne Herrn Dr. „Omissis“ die Redaktionszulage laut Artikel 6 des genannten Abkommens betreffend die gesonderten Vertragsbestimmungen zur Festlegung der dienst- und besoldungsrechtlichen Behandlung der Journalisten zu entrichten ist, und zwar im Ausmaß von 30% der jährlichen Gesamtbesoldung für dreizehn Monate, die sich aus den Posten gemäß der genannten Abkommen beiliegenden Tabelle 1) zusammensetzt;

In der Erwägung, dass gemäß Absatz 5 desselben Artikels 6 des genannten Abkommens betreffend die gesonderten Vertragsbestimmungen zur Festlegung der dienst- und besoldungsrechtlichen Behandlung der Journalisten *„die abgeordneten Bediensteten, die mit den Aufgaben eines Journalisten betraut werden, ihr Berufsbild und ihre Berufs- und Besoldungsklasse beibehalten und zusätzlich zu ihrer Grundbesoldung eine Redaktionszulage erhalten, die auf der Grundlage ihrer jährlichen Gesamtbesoldung für dreizehn Monate berechnet wird. Der Auftrag als Journalist darf die Dauer der Gesetzgebungsperiode nicht überschreiten.“*;

Considerato che tale ultima disposizione non è applicabile al dott. „Omissis“, già inquadrato in Consiglio provinciale di Bolzano come dipendente a tempo indeterminato e a tempo pieno quale giornalista della pubblica amministrazione – esperto nella IX qualifica funzionale, mentre il comma 5 dell’articolo 6 del citato Accordo è propriamente riferibile al personale in comando non inquadrato giuridicamente nel profilo professionale di giornalista nell’amministrazione pubblica di provenienza, pur avendone i requisiti;

Vista la deliberazione dell’Ufficio di Presidenza 24 marzo 2022, n. 15 recante *“Regolamento per la struttura organizzativa del Consiglio regionale – aggiornamento delle disposizioni e approvazione di un testo unificato”*;

Considerate le particolari esigenze organizzative che richiedono di sopperire alle carenze di personale ricorrendo all’istituto del comando;

Visto il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, (Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli Enti Locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 5 maggio 2009, n. 42) e successive modificazioni;

Vista la deliberazione dell’Ufficio di Presidenza del 28 luglio 2022 n. 40, di approvazione della variazione al documento tecnico di accompagnamento al bilancio di previsione 2022-2024 e al bilancio finanziario gestionale del Consiglio regionale per gli anni 2022-2023-2024;

Accertata la disponibilità della somma necessaria al pagamento delle competenze relative al presente provvedimento sul capitolo n. 402 “Rimborso spese per il personale accolto in comando” del piano finanziario U.1.09.01.01.001 e 409 “IRAP su retribuzioni del personale” - piano finanziario U.1.02.01.01.001 del bilancio finanziario gestionale 2022-2023-2024;

In der Erwägung, dass die letztgenannte Bestimmung nicht gegenüber Herrn Dr. „Omissis“ anwendbar ist, zumal er bereits mit unbefristetem Arbeitsverhältnis und in Vollzeit (38 Wochenstunden) beim Südtiroler Landtag als Fachjournalist der öffentlichen Verwaltung in der 9. Funktionsebene eingestuft ist, während Artikel 6 Absatz 5 des genannten Abkommens ausdrücklich auf das abgeordnete Personal Bezug nimmt, das zwar bei der Herkunftsverwaltung dienstrechtlich nicht im Berufsbild des Journalisten eingestuft ist, aber die entsprechenden Voraussetzungen erfüllt;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss vom 24. März 2022, Nr. 15 betreffs *„Genehmigung der Verordnung betreffend die Verwaltungsstruktur des Regionalrates – Anpassung der Bestimmungen und Genehmigung eines vereinheitlichten Textes“*;

Angesichts der besonderen organisatorischen Erfordernisse, die es notwendig machen, durch Rückgriff auf das Rechtsinstitut der Überstellung den Personalmangel zu kompensieren;

Nach Einsicht in das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 (Bestimmungen betreffend die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen der Regionen, der örtlichen Körperschaften und deren Einrichtungen im Sinne der Artikel 1 und 2 des Gesetzes vom 5. Mai 2009, Nr. 42) in geltender Fassung;

Nach Einsicht in die mit Präsidiumsbeschluss Nr. 40 vom 28. Juli 2022 genehmigte Änderung des technischen Begleitberichtes zum Haushaltsvoranschlag 2022-2024 und zum Gebarungshaushalt des Regionalrats für die Finanzjahre 2022-2023-2024;

Nach Feststellung der Verfügbarkeit der erforderlichen Mittel zur Auszahlung der Bezüge laut vorliegendem Beschluss auf dem Kapitel 362 „Ausgaben für das im Überstellungsverhältnis aufgenommene Personal“ des Finanzkontenplans U.1.09.01.01.001 und auf dem Kapitel 369 „Wertschöpfungssteuer IRAP auf die Vergütungen der Bediensteten“ des Finanzkontenplans U.1.02.01.01.001 des

Visti gli articoli 5 e 11 del Regolamento interno;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

1. Di accogliere in posizione di comando per un anno, salvo proroga, a decorrere dal 5 dicembre 2022 il dipendente del Consiglio della Provincia Autonoma di Bolzano, dott. "Omissis", nato a/il "Omissis", profilo professionale -giornalista della pubblica amministrazione.

2. Di attribuire al dott. "Omissis", decorrere dal 5 dicembre 2022, a titolo di trattamento accessorio, l'indennità di cui all'art. 75 del contratto collettivo citato in premessa.

3. Di attribuire al dott. "Omissis", ai sensi dell'articolo 6 dell'Accordo concernente le distinte disposizioni contrattuali volte a definire il trattamento giuridico ed economico dei giornalisti operanti presso il Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, sottoscritto in data 16 novembre 2021, l'indennità redazionale nella misura del 30% della retribuzione annua complessiva su tredici mensilità, costituita dalle voci indicate nella Tabella 1) allegata al suddetto Accordo sotto forma di integrazione rispetto alla medesima indennità erogata al dipendente predetto dal Consiglio provinciale di Bolzano.

4. Di dare atto che la spesa per lo stipendio e le altre competenze spettanti al predetto dipendente, ivi compresi gli oneri riflessi a carico dell'Ente, verrà impegnata successivamente con provvedimento dirigenziale.

5. Di rimborsare al Consiglio provinciale di Bolzano, dietro presentazione dei prospetti delle somme dovute, gli oneri di cui sopra.

Le controversie concernenti il presente provvedimento sono devolute al Giudice del Lavoro; il tentativo di conciliazione davanti alla

Nach Einsicht in die Artikel 5 und Artikel 11 der Geschäftsordnung;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

b e s c h l i e ß t,

1. Den Bediensteten des Südtiroler Landtages Herrn Dr. „Omissis“, geboren am/in „Omissis“, ab 5. Dezember 2022 im Überstellungsverhältnis für ein Jahr, vorbehaltlich einer Verlängerung, im Berufsbild eines Journalisten der öffentlichen Verwaltung aufzunehmen.

2. Herrn Dr. „Omissis“ mit Wirkung ab dem 5. Dezember 2022 als zusätzliches Besoldungselement die Zulage laut Art. 75 des in der Prämisse genannten Tarifvertrags zu entrichten.

3. Herrn Dr. „Omissis“ gemäß Art. 6 des am 16. November 2021 unterzeichneten Abkommens betreffend die gesonderten Vertragsbestimmungen zur Festlegung der dienst- und besoldungsrechtlichen Behandlung der beim Regionalrat der autonomen Region Trentino-Südtirol tätigen Journalisten die Redaktionszulage im Ausmaß von 30% der jährlichen Gesamtbesoldung für dreizehn Monate, die sich aus den Posten laut der demselben Abkommen beigefügten Tabelle 1) zusammensetzt, in Form eines Zusatzbetrags zu derselben genanntem Bediensteten vom Südtiroler Landtag ausgezahlten Zulage zu entrichten.

4. Kundzutun, dass die Ausgabe für die Besoldung und die sonstigen Zulagen, die dem vorgenannten Bediensteten zustehen, einschließlich der zu Lasten der Körperschaft gehenden Sozialabgaben, mit einem nachfolgenden Dekret der Führungskraft zweckgebunden wird.

5. Dem Südtiroler Landtag nach Vorlage der entsprechenden Aufstellungen die genannten Beträge zu erstatten.

Klagen gegen diese Maßnahme sind beim Arbeitsgericht einzureichen. Der Schlichtungsversuch vor der Schlichtungskommission bei

Commissione di Conciliazione, istituita presso la Provincia Autonoma competente per territorio, ai sensi dell'art. 410 del c.p.c. è facoltativo.

Il presente provvedimento è pubblicato sul sito internet del Consiglio regionale Trentino-Alto Adige, ai sensi dell'art. 7 quinquies, comma 2, della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 e s.m., con le garanzie di riservatezza previste dalla normativa in materia.

der gebietsmäßig zuständigen Autonomen Provinz im Sinne des Art. 410 der Zivilprozessordnung ist fakultativ.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne des Artikels 7 quinquies, Absatz 2, des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3, mit seinen nachfolgenden Änderungen auf der Internetseite des Regionalrates Trentino-Südtirol entsprechend den auf diesem Sachgebiet geltenden Datenschutzbestimmungen veröffentlicht.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Josef Nogger -
firmato-gezeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- MMag. Jürgen Rella -
firmato-gezeichnet

JR/EL/TS